

ВИЛКІ ЗА ДРУГИЙ ФРОНТ І УЧАСТЬ АМЕРИКИ В ПОВОЄННІМ СВІТІ

НЬО-ЙОРК. — Вендел Вилкі, бувший президентський кандидат з Республіканської Партії, який недавно обіймав довкола світ і з припоручення президента Рузвельта виконав в різних краях певні місії, тепер виголосив через радіо промову і в ній подав свої враження з тої подорожі. Він казав, що Америка і Британія повинні чимскорше відкрити другий фронт а також повинні розпочати офензиву на Бурму. Далі він говорив, що народи світу сподіються від Америки активної участі в міжнародній політиці і сподіються, що своїми впливами Америка зможе створити по війні світовий лад, в котрім зниклиб економічні нерівності і політичні надуживання. Радієві стації обчислюють, що тої промови Вилкого слухало біля 36 мільйонів осіб.

ПАЙКУВАННЯ КАВИ.

ВАШІНГТОН. — Бюро адміністрації цін оповістило, що з 29 листопадом буде впроваджене пайкування кави. Карточки на каву можна буде уживати ті самі, що є на цукор, тільки з другого кінця, себто карточки число 28, 27, 26, 25 і т. д. Кожна особа поверх 15 літ дістане один фунт на п'ять тижнів, що рівняється буде приблизно одному горнятковий кави денно. Крім тої кави можна ще буде кожної хвили дістати каву на ресторанах, коли хто звик більше її споживати. Власті рішилися на той крок тому, бо по крамницях брак кави. А брак тому, що багато людей викуплює каву, що бо страху, що її колись не стане. Те викуплювання приспішує брак.

ВІДМОВА ПІДНЕСТИ ФАРМЕРСЬКІ ЦІНИ.

ВАШІНГТОН. — Фармерський блок удався на дебату з директором економічної стабілізації, Джеймсом Бирнсом, щоб видістати від Бирнса дозвіл на підвищення фармерських цін. Фармерський блок доказував, що фармерські ціни, зокрема ціни на пшеницю і картоплю не лише не рівняються так званий „париті”, але стоять далеко нижче неї. Ось пшениця на основі „париті” повиннаб коштувати по \$1.34 за бушель, а вона фактично коштує \$1.03. Картопля нині стоїть лише 65% тої ціни, що відповідає „париті”. Такий стан підриває фармерство, говорили представники фармерського блоку. Бирнс і бюро заряду цін, однак, стоять на становищі, що підвишка цін на пшеницю відразу додадала сто мільйонів доларів на само споживання хліба. Це теж причинювалось би до скріплення інфляційних течій.

НА ФРОНТІ ПРАЦІ.

ВАШІНГТОН. — Адміністратор людської сили, Пол МекНот, заявив, що проблема відходу фахових робітників до армії, чимраз більше загострюється. Военний промисл ставить відносно робучих рук чимраз більші домагання. Ті домагання дотепер ще можна було зустрічати, але в чотирьох наступних місяцях наступить криза, котру треба буде регулювати спеціальним законодавством. — Ген. Гершей, голова поборових бюр, щераз заявив перед конгресом, що армія мусить побирати всіх молодих здорових чоловіків, без огляду на їх фахове знання і працю в промислі. Армія потребує також багато рук. Він повторив своє домагання, щоб конгрес не робив застережень відносно молодих рекрутів, котре зробив сенат, не дозволяючи молодих хлопців понижче 20 року життя, висидати на фронт скорше, як рік по втягненні до війська. Палата представників тепер починає провірювати ту справу. Вона не ухвалила такого застереження, але тепер, після того, як те застереження ухвалив сенат, палата представників собі склоноється до такого застереження. Так виходить, це діється перед виборами і воно має політичний характер. Майже певним є, що та справа тепер не буде вирішена, аж по виборах, коли погляд багатьох конгресменів на ту справу зміниться. Ген. Герші перед конгресом заявив, що правдоподібно в короткому часі треба буде окремого законодавства, котре регулювало б обовязки комісії людської сили і поборових бюр.

ПРОТИ ПІДВИШКИ ЦІН НА ЗАЛІЗНИЦІ.

ВАШІНГТОН. — Бюро заряду цін відкинуло прохання ньюйорських залізниць, щоб дозволено їм піднести 10% ціни на перевіз. Бюро пояснило, що ньюйорські залізниці в останніх місяцях роблять дуже добрий бизнес, бо багато людей внаслідок газолінових обмежень уживає тепер залізниць.

ЦІНИ НА НАПИТКИ ПІДСКОЧАТЬ ВГОРУ.

ВАШІНГТОН. — Внаслідок підвищених податків на алкогольні напитки, ціни на ті напитки, з винятком пива, підскачать з першим листопаду вгору. Ціни на горівки підскачать навіть досить високо. Також підскачать ціни на папіроси і на цигара, але бюро заряду цін ще само не знає, які ціни наложити на ті продукти, бо виробники папіросів і цигар заробляють не багато і колиб їм наложити замалу ціну, то вони моглиб втратити всякий зарібок.

Японці Затопили ще Одного Американського Літаконосця - „Васп”

ВАШІНГТОН. — Департамент фльоти подав до відома, що в часі морських операцій біля Соломоновських островів японська підводна лодка, 15. вересня п. р. затопила американського літаконосця, 14,000 поємности, „Васп”. Підводна лодка пустила в нього три торпеди і викликала на ній вибухи та вогні, котрих годі було погасити і взяти під контроль. Вслід за тим був виданий приказ опустити корабель. Опісля американський нішівник пустив в нього додаткові торпеди, щоб його цілком затопити. На кораблі було 1,800 залоги, з чого велика частина, 90%, врятувалась. Департамент фльоти повідомляє, що не оголошував про те затоплення аж до тепер тому, бо затоплення згаданого літаконосця наступило на широкім морі, де не було інших японських кораблів ні літаків, тому можна було припускати, що японці про ту втрату не знають. За той час ту втрату треба було надолужити іншим кораблем.

ЗАВЗЯТІ БОІ НА ГВАДАЛКАНАЛІ

ВАШІНГТОН. — Департамент фльоти повідомляє, що японці на Гвадалканалі далі завзято атакують. Видно, вони постановили довести свою офензиву до кінця і або відбити летунський майдан від американців, або зорсім занехати той вітінок. Японська фльота також підсунулась під летунський майдан, оборонюваний американцями. Департамент фльоти говорить, що положення дуже напружене. Воно матиме великі наслідки на дальше веденні війни на Тихім океані.

КОМАНДАНТ АМЕРИКАНСЬКОЇ ПОЛІЦІЇ НА ЕВРОПІ

ВАШІНГТОН. — Департамент війни іменував американського генерала Вільяма Кіа, що є при команданті американських військ в Англії, генералі Айзенгофрі, командантом американської поліції на Европі.

Американські Летуни в Єгипті Завдають Ворогові Добрі Удари

КАІРО. — Ген. Луїс Г. Брертон, начальний командант американських повітряних сил в Середньому Сході, заявив, що „ветерани двох світових воєн” висказуються з великим признанням для американських летунів, з чого генерал незвичайно гордий. В часі, коли генерал це заявляв, американська повітряна ескадра зістрілила в боях на єгипетським фронті чотири ворожі бомбовики, а ушкодила три. Боротьба велась у повітрі, 16,000 стін високо.

В СТАЛІНГРАДІ НЕМА ЗМІН

МОСКВА. — Про советсько-німецький фронт можна сказати, що останніми днями положення остає незмінним. Одного дня вдається німцям пошунутись дещо вперед, а другого советські частини їх виганяють з завятих позицій.

В АНГЛІЇ ЗБІЛЬШИЛИСЬ НІМЕЦЬКІ НАЛІТИ

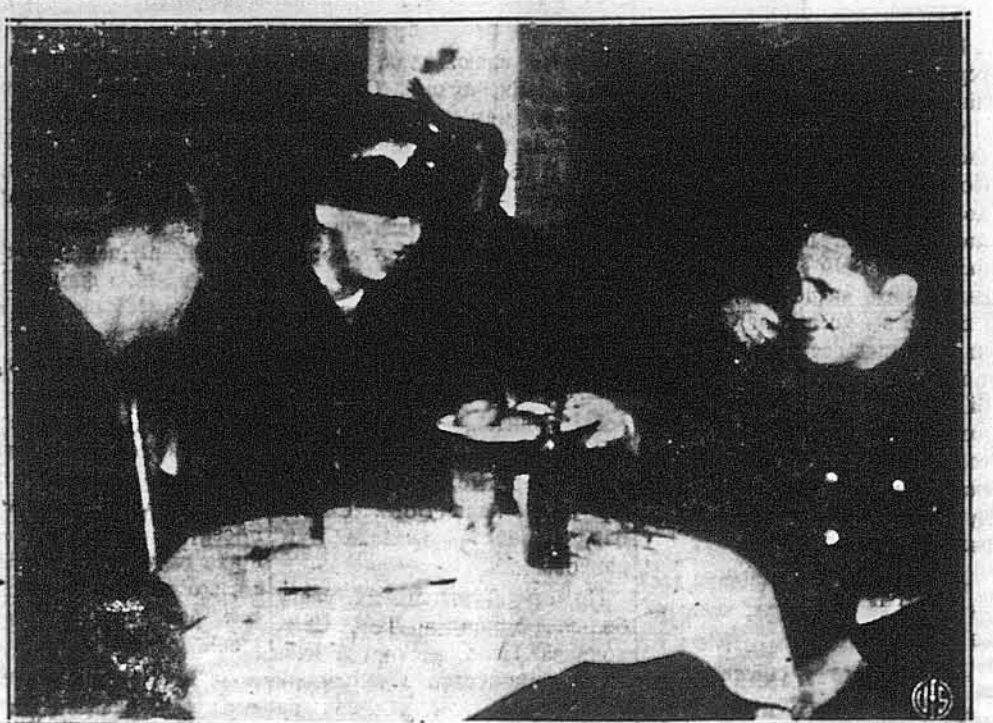
ЛОНДОН. — Німецька команда пробує міняти тактику налетів на Англію. Не висилає літаків у більшій кількості на одну місцевість, а тільки нападає поодинокими літаками якнайбільше місцевостей. Таких 20 літаків атакувало тепер різні місцевості. Над Лондоном появилсь два літаки, але скоро зсезли. Противотунська оборона знищила два літаки. З бомбардованих місць доносять, що є вбитих 8 осіб.

БУДУТЬ ЗАБИРАТИ АВТОМОБІЛІ, ЩО НЕ Є В УЖИВАННІ

ЛОНДОН. — Таке станеться незабаром в Англії. Але забрані автомобілі будуть оцінені, а власники дістануть відшкодовання.

НЕ ТІ ВОЯКИ, ЩО БУЛИ В 1940 РОЦІ

ЛОНДОН. — З Бельгії вивтікав князь Альберт де Лінь і прибув до Лондону. Каже, що німецька окупаційна армія виглядає дуже мізерно. Це не ті вояки, що їх бачили бельгійці в 1940 році. Теперішні німецькі вояки: хоровиті, малі ростом, лихо вбрані й нездисципліновані. Каже, що населення голодує, а сухоти збільшилися між дітьми на 80%.



ДРУЖИНА АМЕРИКАНСЬКОГО ПРЕЗИДЕНТА МІЖ АМЕРИКАНСЬКИМИ ВОЯКАМИ. — Пані Рузвельтова, дружина президента Злучених Держав, відвідує тепер Велику Британію. Між іншим вона вибралася на спеціальні розсліди над тим, як живеться американським воякам в Англії. Наперед відвідала „Клуб Вашингтона”, найбільший центр Американського Червоного Хреста в Лондоні. На світліні: пані Рузвельтова в товаристві вояків, котрі частують її обарінками. Світліну переслано з Лондону радіом.

ПЕРША ФАЗА АЛІАНТСЬКОЇ ОФЕНЗИВИ В ЄГИПТІ ЗАКІНЧИЛАСЬ ПОВНИМ УСПІХОМ

ЛОНДОН. — По трьох днях початкової боротьби британської восьмої армії з військами ген. Ромеля можна цілком певно ствердити, що Аліанти віднесли повну перемогу. Та це тільки початок, бо ще не було найважнішої боевої сутички, себто боротьби тенків. Тому урядові комунікати дуже здержливі й тільки подають те, що сталося, а саме, що здобуто певні позиції й взято в полон 1,450 вояків Осі. При тому дається в коментарях до зрозуміння, що ворог сильний і чуйний, та що тому боротьба буде затяжна і промине можливо кілька тижнів, заки буде можна сказати, що Аліанти віднесли цілковиту перемогу. Аліантська команда не думає тим разом зробити тих помилок, що були зроблені в минулому, коли то війська посунулись дуже скоро вперед та не можна було через те доставляти начас резерв і того, що потрібне до дальших операцій. Тепер усе те налажене так, що давні промахи не повторяться.

ЧИ НЕ ЗАДУМУЮТЬ НАСТУПАТИ НА ІНДІЮ?

НЬО-ДЕЛІ (Індія). — Японські літаки бомбардували територію, що належить до Східної Індії, зокрема бомбардували летунське поле в північно-східній частині провінції Асам. Обидва заатаковані японцями місця є положені недалеко Бурми. Японська пресова агенція подає, що заатаковано їх тому, що там об'єднані Держави підготовляють офензиву проти Бурми. З британського боку стверджують, що бомбардування було дуже легке, а шкода майже ніяка. Зате японська пропаганда подає, що „знищено 42 літаки”.

НІМЦІ ПРО АЛІАНТСЬКУ СИЛУ В ЄГИПТІ.

ЛОНДОН. — Щоб притемнити успіхи Аліантів в Єгипті нацистичне радіо подало, що Аліанти згромадили там аж цілий мільон війська і 1,000 тенків та велику масу літаків.

ВЕЛИКІ ЖЕРТВИ ОДНОГО НАЛІТУ НА ГЕНУЮ.

БЕРН (Швайцарія). — З італійських звідомлень, що дійшли до Швайцарії, виходить, що британський налет на Геную спричинив великі жертви в людях головню через паніку, викликану самим населенням, що хотіло шукати рятунку в схоронищах. До одного з таких схороніщ пробувало дістатись яких 10,000 людей. Наслідком того, що до схоронища вдерлося втрое стільки людей, як могло там вміститись, повстало таке замішання, що наслідком того було 354 осіб вбитих, а до 3,000 покалічених, з них коло 500 осіб таких, що їх ранено дуже серйозно. В місті наступило таке замішання, що, як подають з Москви, фашистський уряд віднісся до італійського короля і королевої, щоб вони поїхали до Генуї й своєю присутністю причинились до успокоєння людности. Король мав бути дуже розчарований, коли побачив безрадність фашистських урядовців.

КАЖЕ, ЩО ДАКАР СИЛЬНИЙ.

ВІННІ (Франція). — Адмірал Франсоа Дарляк, що відвідував французьку укріплену пристань Дакар у Західній Африці, є вже в Марокко і каже, що ті, що заохочуть атакувати Дакар, стрінуться з „несподіванками”. З одного боку, казав він, Дакар є тепер далеко сильніший тому, що має більшу фльоту, а з другого є і „несподіванки” для тих, що хотілиб його заатакувати з сторони суні. Не тяжко догадатись, що ті слова були звернені властиво проти Об'єднаних Держав. Інші кажуть, що Віші нарочно створює „кризу” і забирає до Франції цивільне населення з Дакару, хоч не видно, щоб хтось Дакарови дійсно загрожував.

В ІНДІЇ НАРОСТАЄ „ПІДПІЛЛЯ”.

НЬО-ДЕЛІ (Індія). — Те, що американські кореспонденти церстали подавати відомости про різні неспокої в Індії, не означає, що там уже спокій. Навпаки, стає гірше, якщо не правда, що невдоволені елементи залишили отверту боротьбу, а пішли в підпілля. Бо з отвертою боротьбою могла собі легко дати раду сама поліція, а з підпіллям тяжче. Кажуть, що тепер багато залежатиме від вірности констаблів на місцях. Є до 230,000 таких констаблів, з чого яка тисячка це британці, з яких 400 є офіцерами. Якщо ті констаблі, так кажуть, остануть британцям вірні, то підпілля багато не зашкодить.

ЗА „ДЕМОКРАТИЧНИЙ” ЛОНДОН.

ЛОНДОН. — Є вже плани „нового Лондону”. Та вони не подобаються, бо не є практичні. Вони нагадують давні італійські палати, а тепер люди хочуть більше сонця і свіжого повітря. Палати, кажуть, були для князів, а вони тепер живуть у „демократичному світі”, то таким повинен бути і Лондон.

FOUNDED 1893

За оголошення редакція не відповідає.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокє число три центи.		Three cents a copy	
На рік	\$6.00	One year	\$6.00
На пів року	\$3.25	Six months	\$3.25
На три місяці	\$1.75	Three months	\$1.75
частиною):		Saturday's Issue (with Ukrainian	
Число з суботи (з англійською		Weekly):	
На рік	\$2.00	One year	\$2.00
На пів року	\$1.25	Six months	\$1.25
В Джерзі Ситі і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$9.00	One year	\$9.00
На пів року	\$4.75	Six months	\$4.75
На три місяці	\$2.50	Three months	\$2.50

**В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ
ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ
ЧАСОПИС „СВОБОДА“**

ПІЗНАЙ СЕБЕ САМОГО!

Пізнати самого себе — це найбільша мудрість, яку чоловік може в житті досягнути. Пізнати добре себе самого значить те саме, що вичути, вирозуміти і освідомити собі свій особистий характер, свої поступки і свої думки, свої вроджені здібності і прикмети, та всякі свої нахили — добрі і злі. Чоловік, який досягнув мудрості пізнання себе самого, свідомо і належно контролює свої діла і своє відношення до інших людей — в першій мірі, до своєї найближчої родини, відтак до своєї суспільності і народу, яких є членом, і до цілого людства взагалі.

Але не тільки на полі розуму і інтелекту, в своїй душевній сфері люде повинні старатися пізнати самих себе!

Бо, так само, є дуже важна річ для кожного чоловіка і для кожної жінки, пізнати ество і природний образ фізичного змісту нашого „я“, себто цього чудового явища нашого тілесного організму, в якого формі всі приходимо на цей світ, та в якого формі всі сповнюємо ціле наше життя на землі.

Зворот ока на побіч уміщений образець перекрою фізичної будови чоловіка, дає деяке поняття про форми і уміщення найважливіших органів людського тіла.

Мозок, легені, серце, нерви, печінка, нирки, жовудок, селезінка, кишки, міхур, і т. д. — це головні органи, які в цілковитій згідності і спільності сповнюють свою роботу в напрямі безперивного відживлювання організму чоловіка і утримування його життя.

Щоби удержати своє фізичне існування, чоловік мусить постійно засилюватися всяким кормом, водою і повітрям, та мусить черпати життєдайну енергію з лучів світла і тепла сонця.

З хемічних частин і злуки кормів, води і повітря — при діланні так званих органів травління, твориться кров.

Артеріями і жилами кров доходить до всіх частин людського організму. Вона кормить наше тіло в цілім його обемі, і в цей спосіб удержує і укріплює наше життя і здоров'я.

Тільки тоді чоловік чується здоровий і сильний, коли всі органи його фізичного устрою належно сповнюють свої природні функції.

Однак коли хемічні процеси відживлювання нашого тіла не відбуваються в належний спосіб, тоді вилюдським організмі повстають zaburennia vsiayakogo rodu.

Такі zaburennia і неправильності в організмі чоловіка, наука означає всякими назвами різних хоріб і недомагань.

Однак треба пам'ятати, що всякі хоробливі симптоми (ознаки), як: болі голови, болі і колення в плечах, руках або ногах, надмірне биття серця, тяжкий віддих, недомагання жовудка, нирок, міхура або кишок, шум в ушах, ослаблення зору, брак апетиту до їди, безсонність, отяжілість, і загальне ослаблення, а также різні неправильності, спеціально у жінок — це все знаки, якими сама Природа остерігає чоловіка, що життєві процеси внутрі нашого організму не відбуваються в порядку.

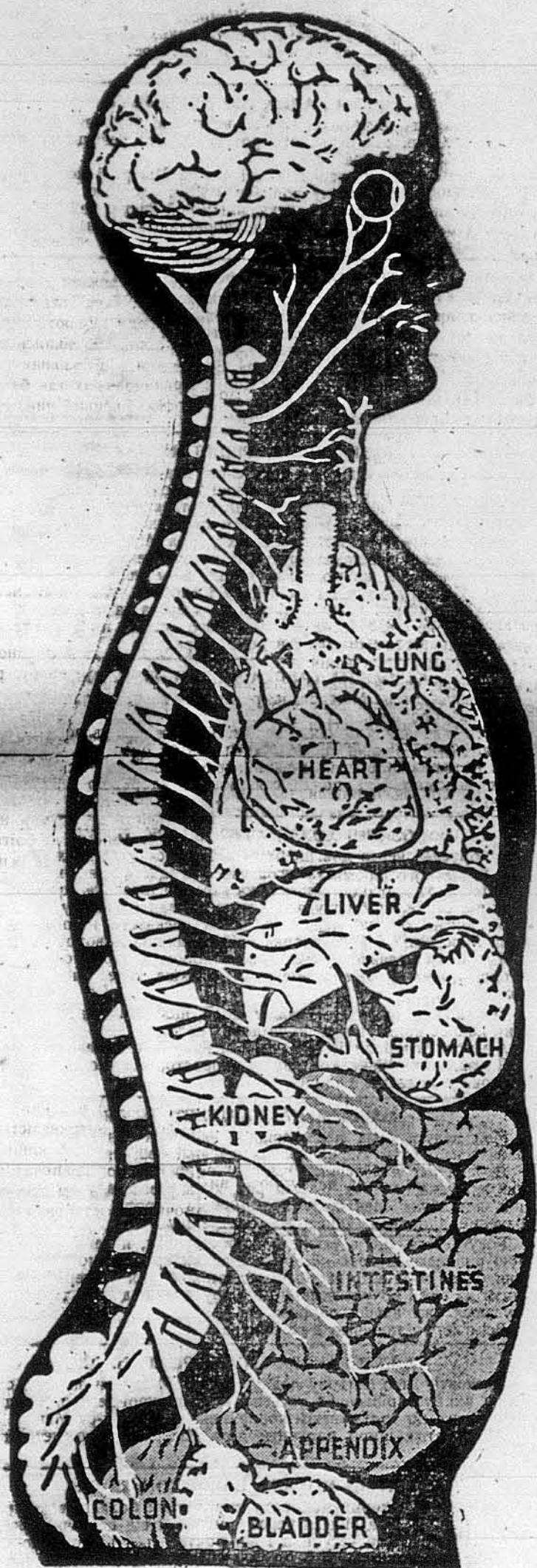
В таких случаях — наука, що послукується природними методами, в першій мірі старається розпізнати головну причину, яка собою викликала злі процеси в людським організмі, а відтак старається — также в спосіб природний — довести ті процеси до правильного ділання, щоби хорому чоловікови привернути здоров'я.

Бо виходить з основи цієї неопрокинутої правди, що всі органи, якими чоловік є наділений з волі і мудрости Сотворителя, є конечно потрібні для життя і доброго здоров'я чоловіка; а также з заложення, що як всі людські органи ділають в спільності і в взаємній від себе залежності — zaburennia, іншими словами — хороби людського організму, можуть бути усунені тільки в незмінній формі колективного ділання всіх частей організму.

Поступаючи по такій провідній лінії, наука, яка послукується природними методами, може вже похвалитися дійсно великими досягненнями і успіхами на ділянці людського здоров'я.

Пізнай Себе Самого і Поступай Після Непомильних Прав Природи — це найпевніший дорогосказ в житті для людей здорових і для людей хорих.

(Огол.).



Офісові Години:
Від 9-ї рано
до
8-ї ввечером

в Неділі і Свята
НА ЗАМОВЛЕННЯ

Dr. Joseph Miller, D.C., Ph. C.

790 Broad St.

cor. Market St.

Newark, N. J.

Telephone:
MITCHELL

2-0773

Навіть Найбільше Хорі Не Повинні Тратити Надію

Здоров'я Можна Відзискати Також Без Помочі Ліків і Операцій

НЕРАЗ ВЖЕ ПРИ ПЕРШИХ ВІДВІДИНАХ ХОРІ МОЖУТЬ ДІСТАТИ ВАЖНІ ВКАЗІВКИ ДОТИЧНО ЇХ НЕДОМАГАНЬ

Б. Л. ТУТЛ, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.

Стративши нагоду силу в ногах, я опинився в такому положенні, що без куль не міг пройти одного кроку. Рівночасно докучали мені сильні болі в цілій тілі, а мої руки і ноги опухли в суглобах.

Я радився беззаступно кількох докторів. До д-ра Мілера я узявся по прочитанні його оголошення в телефонній книжці.

Поміч, яку мені дав д-р Мілер вже на першій візиті, була така, що куль, на яких приволювався, я міг оставити в офісі д-ра Мілера, і хотів дуже повільно, але о власних силах, я повернувся до дому.

Я оставив під опікою д-ра Мілера через кілька неділя. Сьогодні чуюся зовсім здоровий і сильний.

Не забуду д-р Мілерові добродійства, яке він мені оказав в тяжкій нужді.

З повною совістю рекомендую д-ра Мілера усім хорим, що потребують доброї і старанної опіки і помочі.

М. МАРЦЯРЕЛЛА, ІСТ ОРАНДЖ, Н. ДЖ.

Не маю досить слів, щоб виразити подяку д-р Мілерові в Нью-Йорку за вирятуння життя моєму синові. Хлопчина терпів на жовтачку і через довгий час оставив під опікою багатьох докторів, по-надто лічився в трьох знайомих шпиталях. Був час, що кожного дня мав два або три рази кровотоки і в протязі 5 місяців аліковано йому три рази трансфузію крові. Остаточно вищувано моєму синові найбільше один рік життя. З рекомендації я довідалася про д-ра Мілера.

Вже по першій візиті у д-ра Мілера я завважала у сина значне поліпшення, а в протязі трьох місяців кровотоки зовсім уступили. Природна метода д-ра Мілера, яка не послуговується ніякими ліками, зробила це, що в протязі 15 місяців мій тяжко скорілий син прибрав на вазі 25 фунтів і тепер вже є зовсім здоров. Колиб хто мав які сумніви, я все готова дати всі вияснення в цій мною описаній справі.

ФРАНК РУДОЛЬФ, НЮАРК, Н. ДЖ.

Довгий час мучили мене прикрі болі в плечах і крижах. Я не лежав в ліжку, але постійно терпів, ходячи і працюючи — так, що ціле життя стало мені незносиме. Ходив і радився кількох докторів, короткий час оставався в шпиталі, але без результатів. Доглядаючи д-ра Мілера дала мені пільгу і остаточно поміч в моїх терпіннях.

Тепер чуюся зовсім здоровий і життя представляє для мене ва-ртість і вдоволення.

ДОРА РОМАНОВ, НЮ ЙОРК, Н. Й.

Почувуюся до обов'язку висказати моє вдячність д-рові Мілерові в Нью-Йорку за його совісну працю і оказану велику поміч в моїй хворобі.

Брак нормального віддиху і сильне биття серця, через довгий час мучили мене дуже дїтливо. Завдяки методі д-ра Мілера і його старанній опіці, я вже зовсім позбулася цих прикрих недомогань і чуюся вже зовсім здорова. Також мій чоловік завдячує поворот до здоров'я д-рові Мілерові.

Болі в хребті, в задній частині голови і в лівій нозі, мучили мого чоловіка безупинно. Приписувані ліки і встрикування до крові, аліковані докторами — не помагали. Перед підданням операції, в якій мала бути витята одна нирка, мій чоловік — на щастя узявся до д-ра Мілера і завдяки його природній методі і старанній опіці — мій чоловік відзискав здоров'я.

Широко поручаю д-ра Мілера хорим людям.

ЕТЕЛЬ ДОРФМАН, НЮАРК, Н. ДЖ.

Мене довго мучили ревматичні болі, завороти голови, жодуковий недомогання і ослаблення цілого організму.

Поради докторів і різні ліки не помагали. До д-ра Мілера я зголосилася, коли вже ледви на ногах могла держатися.

Під опікою д-ра Мілера і завдяки його природнім методам, я у згаданий недовгий час позбулася своєї тяжкої хвороби і тепер чуюся зовсім здорова.

РЕГНАР ФРЕДЕРІКСЕН, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.

У моїх листі хочу висказати мою вдяку за велику поміч, яку я одержав від д-ра Мілера.

Одного дня в зимі, я раптово почав тратити владу в раменні і в руці. Перестрашений цим та не вміючи виконувати мою роботу в бізнесі, я ходив за порадою до кількох лікарів. Вкінці знайомі мене справили до д-ра Мілера. По кількох візитах у д-ра Мілера, я вже був в силі порушати пальцями і раменем. По місяці я відзискав цілковиту владу і був в змозі розпочати свою професійну роботу.

ЮЛІЯ ЧАБАК, ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ.

Кілька років я терпіла на різні недомогання жодука, болі в голові і болі в боці. Радилася докторів, заживала всякі приписувані медициною — без добрих успіхів. Я вже зневірилася і думала, що так буду хворувати до кінця життя. Та втрачу здібність до моїх домашніх робіт. За радою знайомої жінки я узялася до д-ра Мілера. Під його опікою в протязі 6 тижнів я зовсім відзискала здоров'я і силу.

Поручаю д-ра Мілера усім хорим, що терплять на подібні недомогання, як мої були.

ПОСИФІНА СТАХУРСЬКА, БАЙОН, Н. ДЖ.

Ніхто не зможе оцінити працю д-ра Мілера ліпше від мене. Я підпала на здоров'я так, що власними силами не могла порушатися з місця на місце. Багато докторів казали мені, що на мою хворобу дійсно нема ради, та є тільки мала надія на подужання. Завдяки моїй приятельці я довідалася про д-ра Мілера. По кількох тижнях під опікою д-ра Мілера я відзискала сили в такій степені, що всіх моїх знайомих це вправило в подив.

Тому поручаю д-ра Мілера усім хорим жінкам.

КАТЕРИНА ВАШКЕВИЧ, ПАСЕИК, Н. ДЖ.

Через довгий час (3 місяці) я була під опікою д-ра Мілера, і я дуже вдоволенна з його старанної опікою, бо велику поміч оказав мені в моїй хворобі.

Я терпіла на сильні ревматичні болі в ногах, так, що тяжко приходилося мені порушатися з місця на місце. Тепер почувуюся вже зовсім добре.

БРОНИСЛАВ ПУРВІН, НЮАРК, Н. ДЖ.

В 5 останніх роках я почував себе зовсім хорим і зломаним чоловіком. Недомогання жодука і внутрішні болі, також дуже прикрі болі в правій боці і в крижах затроювали мені життя і перешкоджали в моїй професійній роботі. Я шукав поради у багатьох лікарів, при-держувався їхніх вказівок, заживав багато приписуваних мені ліків. Останній доктор-спеціаліст зацедикував, що тільки при помочі операції буду міг відзискати здоров'я. Мала бути мені лінята права нирка і витятий виросток на сльній кишці. Лікар зажадав могого підпису, а на мій запит відповів, що кожна операція є получена з ризиком, отже після права, пацієнт обов'язаний ствердити на письмі, що з власної волі піддається операції.

Я вагався з моїм підписом. Тяжко приходило мені в молодім віці — з розбитими моїми нервами, кластися на операційний стіл, з якого нестати, як встанеться. В тім часі я вчитався про методу д-ра Мілера і дуже втішився, що є дещо на світі, що зможе мене охоронити перед операційним столом. Сейчас я узявся до д-ра Мілера. Я не завісив в моїй надії, бо завдяки методі і старанням д-ра Мілера мої усі недомогання уступили і почуваю себе зовсім здоровим чоловіком. Цим письмом висказую глибоку вдяку д-рові Мілерові за велику річ, яку для мене вчинив.

Моїм завданням є на основі природних метод — помочи хорим людям до від-зискання здоров'я — через усталення і усунення дійсних причин, які хворобу ви-кликали; і також подати хорим потрібні вказівки, як можуть обезпечити собі добре здоров'я на будуче.



DR. J. MILLER, D. C., Ph. C.



При помочі чуткого інструмен-ту Ньюкалометр можна про-слідити і доглянути місце ли-хих процесів в людськй орга-нізмі — тим самим пізнається дійсну причину недомогань в системі хорого чоловіка.

Це є велика правда, що вартість здоров'я можуть найліпше оцінити такі люди, що здоров'я втратили.

Тяжке і понуре є життя без здоров'я — та болюча поморока пригнітає усім людям хорих людей — головню таких, що від дов-шого часу почуваються хорі, та від других людей чують, або самі думають, що для них вже нема ніякої помочі.

А всежтаки ніхто з хорих людей не має права попадати в зне-віру.

Бо навіть з найтяжших слабостей можна назад відзискати здоров'я — та все звичайно знайдеться хтось, що зможе подати хорому помічну руку навіть в найгірших случаях!

Є загально відома річ, що життєва практика та досвід кож-ного дня дають певні докази про спасенний метод, які в поко-нуванні людських недомогань основуються на стосунку все-могучих сил Природи.

Як життя взагалі — здоров'я чоловіка є також залежне від невичерпаних сил природних, що криються і ділають в цілості людського організму.

Так звані природні методи побороювання хоріб полягають на побудженню і відсвіженню в організмі чоловіка ужизнюючих сил, в напрямі їх повного і правильного функціонування.

Людське знання і досвід йдуть по лінії точної координації і співвідання з елементарною силою всемогучої ПРИРОДИ, яка є одиночним джерелом життя і здоров'я чоловіка.

В лихім здоров'ю, послуговування природними методами це спосіб найвідповідніший і в своїх добрих наслідках певний і до-брий.

Кожний чоловік, вже по поводу свого існування є управне-ний до доброго здоров'я.

Коли однак у чоловіка відзиваються постійні болі або пока-зуються інші неправильності або хворобливі зміни, це ніщо інше, як знак остороги, даний ПРИРОДОЮ, що в організмі чоловіка, подібно як в зіпсованім механізмі машини — не все є в порядку.

Отже чим раніше розпізнається дійсну причину недомогання і зло усунеться, тим скорше чоловік відзиске здоров'я.

Нераз уже перша візита має для хорого рішаче значіння.

Письма подяки від хорих людей, що користали з моєї опіки, говорять самі за себе. Оригінальні копії цих листів, у правній формі стверджені, на жадання, будуть показані.

DR. JOSEPH MILLER, D. C. Ph. C.

790 BROAD ST., cor. Market St., NEWARK, N. J.

МІХАЛ КАПЕЛЬ, НЮАРК, Н. ДЖ.

Я чоловік у силі віку, однак безупинні болі голови, болі в ногах і плечах, недомогання жодука, упертий кашель і безсонні ночі так дуже надшарпали моє здоров'я, що я стратив охоту до життя і ду-мав, що для мене нема вже рятунку. Лікарі приписували мені різні ліки, поза тим одні радили мені йти до шпиталю, інші бачили одинок-ий рятуюнок для мене в операції. Вкінці я попав у цікавиту зневіру щодо усього і мучився з дня на день.

Коли я довідався про д-ра Мілера, я зголосився до нього з остан-ньою одробиною надії. Однак це була для мене щаслива хвиля.

Я оставив під старанною опікою д-ра Мілера і вже від самого по-чатку я завважав дійсне поліпшення в моїм здоров'ю. Нині чуюся зовсім здоровий і сильний — усі давні недомогання уступили і по-чинаю нове життя.

Тому сердечно дякую д-рові Мілерові за його старання. Також я йому дуже вдячний за цінні поучення і вказівки — про які давніше від нікого не чув — як поступати в будучности, щоб удержатися при добрім здоров'ю.

ЮЛІЯ КАЦЕР, НЮ ЙОРК, Н. Й.

Від довшого часу я терпіла на внутрішні болі, які вкінці довели мене до цілковитого нервового розстрою. Без результату я шукала помочі у багатьох докторів.

Доглядаючи старанній опіці д-ра Мілера і його природним методам я узискала дійсну поправу в моїм здоров'ю.

Щоби висказати свою подяку, пишу цей лист в надії, що по моїм добрим досвіді і інші хорі люди скористають з знаменитої услуги д-ра Мілера.

КАТЕРИНА БОЖЕК, ФОЛ РІВЕР, МАСС.

Цілими роками я хворувала на різні жодуковий недомогання, болі в крижах, при тім я була зовсім нервово розстроена і чула ослаблен-ня в цілій тілі. Ходила до докторів, заживала усіх лікарств — однак постійної полєкші я не знайшла. Коли мені порадили піддатися одер-рації, я узялася ще до д-ра Мілера. Завдяки методам д-ра Мілера я відзискала здоров'я, чуюся зовсім добре і раджу хорим жінкам, щоби рівнож шукали помочі у д-ра Мілера, бо коли методи д-ра Мілера мені помогли, то і іншим допоможуть.

АРТУР ЛЮППЕ, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.

Я не був хорий в дійсній того слова значінню, однак часто я мав завороти голови, чув себе обезсилений і утомлений так, що відчував нехтіть до життя. Знайомі мені радили удатися до д-ра Мілера.

На природні методи, я задивлявся критично, подібно, як інші лю-де. Однак вже по перших відвідинах у д-ра Мілера я почувся значно ліпше. Давніше я довідався про різні, на око неважні, дрібні річі, які однак в практичній життєвій мають велику вагу для удержання доброго здоров'я. Я не тільки відзискав силу і здоров'я, але також навчився багато річей, на які давніше цілком не звертав ваги.

Годжуся на оповіщення змісту могого письма, щоб цим способом іншим хорим людям послужити доброю радою.

ФІЛОМЕНА ТРОПЕАН, ОРАНДЖ, Н. ДЖ.

Висказую д-рові Мілерові ширю подяку за велику прислугу в ділі могого выздоровлення.

Часто я заважала на різні недомогання, жінкам властиві. Доктори лікували мене в різний спосіб і посадили на операцію. Завдяки при-родній методі і старанням д-ра Мілера в недовгий час я позбулася давних недомогань і почуваюся зовсім здоровою і нормальною жінкою.

РОЗАЛІЯ КОВАЛЬСКА, НЮАРК, Н. ДЖ.

Я хворувала через довгий час і лікувалася у кількох докторів — однак все без добрих результатів. На моє щастя я вкінці узялася до д-ра Мілера, та сьогодні чуюся така весела і щаслива, що всім хорим раджу від серця, щоби шукали для себе ради і опіки у д-ра Мілера. Бо дійсно бракує мені слів, щоби висказати мою ширю вдяку д-рові Мілерові за його працю, який завдячує поворот до здоров'я.

Я, що до недавня чулася зовсім хорю і зломаною жінкою — сьогодні почуваю себе знаменито і інакше тепер мені світ пред-ставляється.

Тим жінкам, що є хорі, раджу ширю, щоб удалися до д-ра Мілера і вони колись подякують мені за добру раду.

А д-рові Мілерові бажаю, щоб Бог йому далі помагав в його праці. Я є звичайна жінка, тому пишу попросту, як вмію і що чую, однак мої слова є правдиві і ширі.

МАРІЯ МУХА, КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ.

Моя недуга була перестаріла і скопмікована, так, що я вже втратила надію, чі зможу коли-з неї викуватися.

Довгий час я безупинно терпіла на сильні болі голови, недомо-гання жодука і кишок. Крім порад, яких я засягала у багатьох док-торів, я відбула спеціальну подорож до Європи, в пошукуванні за втраченим здоров'ям. Однак все без успіху.

Розуміється, що в таких моїх обставинах, я також не з повною вірою рішилася шукати помочі у д-ра Мілера. На моє власне здиво-вання однак — я вже вкотре під опікою д-ра Мілера почала при-ходити до сил і почула велику полєкшу в моїм давнім терпінні. Тепер почуваюся вже зовсім здорова.

Всім хорим поручаю д-ра Мілера.

ДЖАН КАНАВАЛ, САВТ РІВЕР, Н. ДЖ.

Висказую мою глибоку подяку д-рові Мілерові за його старання і опіку, які були рішачі в усуненні моєї прикрої недуги. Я відзискав здоров'я вже по тритижневім користанню з услуг д-ра Мілера.

Може отже ширю поручити д-ра Мілера і його методи хорим людям.

МАТВІЙ МОТИКА, ВАЛІНГТОН, Н. ДЖ.

Мій син був хорий поповоду внутрішніх боляків в кишках. Син був під опікою д-ра Мілера через 4 місяці, і від того часу всі ознаки його давньої недуги уступили і він почувається цілком здоровий. Тому кожному хорому можу совісно поручити д-ра Мілера.

ЕВГЕН МОКЕРТ, НЮАРК, Н. ДЖ.

Від довгого часу докучали мені болі в хребті, плечах і ногах — часами — так прикрі і вперті, що я не був в силі сповняти мою пра-цю. Доктори називали мою хворобу — іменем ломбаго і сїатика.

Як моє терпіння дійшло до верху — я узявся до д-ра Мілера. Через три місяці я оставив під опікою д-ра Мілера піддаючися його природним методам та докладно виповнюючи всі його вказівки, дотично могого способу життя.

Від самого початку я почув значну полєкшу — тепер не відчуваю вже ніяких болів і почуваюся здоровий, як давніше перед недугою. Дякую сердечно д-рові Мілерові за його старанну опіку і поміч і буду його рекомендувати моїм знайомих і сусідам.

В. ХОМІЦЬКИЙ, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.

Через 3 роки я терпів дуже докучливі болі в правій боці і в лівій нозі. Я уживав різних медицини — однак болі не уступали.

Під опікою д-ра Мілера — через 5 тижнів, мої болі зовсім усту-пили і чуюся тепер зовсім здоровим чоловіком.

Тому ширю рекомендую д-ра Мілера, хорим, що потребують вмілої і доброї опіки.

(Огол.)

МІЛІОНИ РОБІТНИКІВ ОБЕРІГАЮТЬСЯ ЗАКОНОМ ПРО ЗАРОБІТНУ ПЛАТНЮ І ГОДИНИ ПРАЦІ

(Це друга з серії статей відносно закону про заробітну платню і години праці).

Подібно до одягу біблійного Йосипа, демократія уявляє з себе „барвисті шати“. В Америці ці шати ткалися з гордих традицій та розумного законодавства.

Американський нарід вірить в необхідність справедливого та гідного рівня життя. Ця віра була підтримана та посилена багатьма законами Конгресу Злучених Держав, члени якого є безпосередніми представниками всього народу.

Визначним серед тих законів є закон про Справедливу Оплату Праці („Фейр Лейбор Стандардс Ект“). Цей закон більш відомий під назвою Федерального Закону про Заробітну Платню та Години Праці. Згідно з тим законом, робітники, що заняті в міжстейтових торговельних підприємствах або на фабриках, що виробляють товари для міжстейтової торгівлі, повинні діставати щонайменше 30 центів за годину праці. За додаткову працю поверх 40 годин тижнево, мають діставати в п'ятю рази більше. Виключення з цього закону можуть робитись тільки в особливих випадках.

Таким чином, згідно з постановами закону найменша заробітна платня за 40 годин праці на тиждень має бути \$12. Не надто багато для цієї країни в теперішні часи, це правда, але цей закон значно збільшив заробітну платню багатьом тисячам робітників, які діставали менше. Заробітна платня деяких робітників збільшилася в двічі, або тричі, даючи змогу ліпше дбати за здоров'я та ліпше відживлятися.

Нема точних відомостей про число робітників, які в наслідок закону дістали підвищення платні, але на тепер цим законом охоплюються майже 17,000,000 робітників по цій країні. Згідно з дослідом Бюро Робітничої Статистики Злучених Держав, за тиждень від 15. квітня 1939 року, виявляється, що біля 650,000 робітників в індустріях, покритих законом, діставали менше як 30 центів за годину праці. Закон про мінімальну оплату праці став діючим з 24. жовтня 1939 року. З тих 650,000 робітників 100,000 були заняті в лісовій індустрії, 50,000 в бавовняній індустрії, 30,000 при швейній, 65,000 при одяговій індустрії та 20,000 в шевській індустрії. Інші досліді виявили, що проте це велика група сезонних робітників, яких 150,000, що працювали при пакованні та консервуванні свіжих овочів та ярини, також діставали менше ніж 30 центів за годину праці. Серед тих робітників багато було тут родючих, інші приїхали зпоза моря.

У вищеподаних числах не зараховано великої кількості робітників, які діставали не погану оплату праці, але які скористали з постанови закону про оплату праці поверх 40 годин на тиждень в п'ятю разів. Також не зараховано більше мільона робітників, які дістали підвищення платні особливим розпорядженням для деяких індустрій про збільшення оплати поверх 30 центів на годину. Якщо брати в рахунок родини робітників, які дістали підвищення платні, то можна сказати, що з Закону про Заробітну Платню та Години Праці скористало багато мільонів осіб, родичі й діти, які тепер мають ліпші умови життя.

З цього закону користають всі, без різниці раси чи місця замешкання. Закон цей не знає поділу згідно з кольором обличчя. Хінські робітники, які працюють в Сан Франциско, французи з Канади, що є на лісових працях в стейті Мейн, еспанці, які працюють на тютюнових фабриках в Джексонвіллі, Флорида, — всі є під захистом цього закону.

Аби ліпше бачити, яке значення має цей захист, візьмим для прикладу випадок на одній фабриці цигар в Джексонвіллі, що є найбільшою фабрикою того роду в світі. На тій фабриці працювало поверх 3,000 робітників, коли її відвідав представник уряду. Контроль виявила, що заряд фабрики несповні дотримувалися постанов закон про мінімальну оплату праці та про оплату додаткових годин в п'ятю рази. В наслідок того 3,227 робітників мали дістати додаткову оплату, що разом виносила майже \$75,000. Це чинило велике вплив на себе

різницю поміж виплаченими грошми робітникам і тими, що вони повинні були дістати згідно з постановами закону. Компанія була змушена виплатити робітникам все, що їм належалося. 14,000 доларів дістали нігри, які там працювали.

Один робітник дістав чек на суму \$654.47. Він міг заплатити з тих грошей лікареві за операцію жінки. Інші робітники повинні були свої старі борги. Один спромігся завдяки цим грошам виставити собі зуби, що так потребував. Пошало і лікарям — були заплачені медичні послуги при народженні 64 дітей тільки в одному місті. Звичайно, скористали з того і крамниці. Один власник крамниці з одягом казав: „Це зовсім як перед Різдом, навіть ліпше“.

Один робітник і його жінка дістали чеки тоді, як були біля постелі вмираючої матері. Цими грошми вони могли заплатити видатки подорожжю до матері і видатки похорону.

Це було в 1939 році. Тепер, коли робітники дістають додаткові гроші, вони часто вкладають значну частину їх у війсьні бонди. Азла Геслер, нічний вартовий в лісовій кампанії в Індіані, дістав належних йому додаткових \$3,100.75. Він працював 48 годин на тиждень і діставав \$14, потім \$15 на тиждень.

Коли його спитали, як він думає розпорядитись своїми грошми, він сказав: „Я внесу значну частину на оплату боргу за дім, що недавно купив, заплачу старі борги, а решту покладу в найбільш корисне діло — в закуп Війсьних Бондів“. Він є німецько-ірландського роду.

Правда, це є винятковий випадок, коли була укладена така сума грошей, але відповідь Геслера є типовою, вона виявляє почуття робітників цієї країни. Всі вони — чоловіки і жінки цинять високо тяжко здобуту свободу. Для цих мільонів заробітчан слово демократія є символом свободи, гідного рівня життя під керівництвом розумного уряду.

(Третя стаття з цієї серії пов'язана з незабаром. Подает їх Бюро Війсьних Інформацій).

ІНСТИТУТ ГЕЛОПА ВИКАЗУЄ ПЕРЕВАГУ ПРИХИЛЬНИКІВ ДЮІ.

Уже треті розпити серед виборців стейту Нью Йорк розвів Американський Інститут Публічної Опінії, що від свого начальника звичайно називається Інститутом Гелопа, і цим разом знову виказав, що такі найбільше прихильників у стейті має республіканський кандидат на уряд губернатора, Томас Е. Дюї.

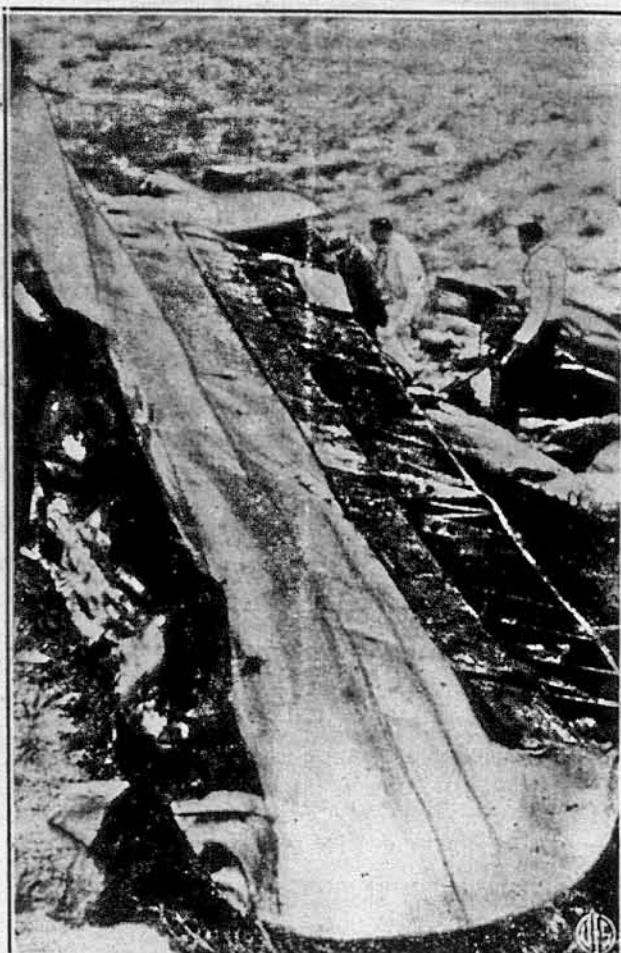
За заподаннями цього Інституту, 11 днів перед виборами за Дюїм заявлено 51% виборців, кандидатом Демократичної Партії, Бенетом, 41%, а за кандидатом Американської Партії Праці всего 8%.

З порівняння третього розпиту з попередніми двома розпитами виходить, що кандидат Американської Партії Праці втратив дещо прихильників і ці прихильники перейшли віддай на бік Бенета, і через те перший має дещо менше, а другий дещо більше голосів. Однак Дюї держиться все таки в тій самій силі й має більшість виборців за собою.

„ПРАВДА“ ПРО НІМЕЦЬКІ ВТРАТИ.

МОСКВА. — Редактор советської „Правди“ пише про німецькі втрати на советським фронті. Каже, що Німеччина втратила в війні з Советами 10,000,000 воєнів, враховуючи тут вбитих, ранених і полонених.

EVERYBODY
EVERY PAYDAY
10%
IN WAR
BONDS



12 ОСІБ ЗГІНУЛО ПІДЧАС ЦЕЙ КАТАСТРОФИ. Коло Пам Спрінгз, у Каліфорнії, розбився літак. 12 осіб згинуло на місці. На світліні: урядники американської армії оглядають останки літака.

НОВІ РОДИ ДОМІВ

Війна, що робить справжній переворот у багатьох вітках господарства, діткнулася на решті й будови людського схоронища. Як на інших ділянках, так і на цій, вона викликала передовсім недостачу певних матеріалів, що йдуть на інші, війсьні, цілі, які в даний мент являються першою потребою краю. Вона викликала недостачу робочих рук, а тим самим заставила людей робити річі, які оцаджують людську працю.

Одним з перших наслідків цієї ситуації в будівлях промислі є зріст уживання сурогатів будівельних матеріалів. Як почало нестатися заліза й дерева, стали будівничі вживати замість них шкла й інших пластичних матеріалів, гіпсу, черепи й інших глиняних продуктів. Уживання сурогатів дійшло до того, що як кажуть деякі будівничі, тепер можна вибудувати дім, уживаючи тільки 10 процентів того дерева й заліза, що його вживано до будови дому давніше.

Вперше ці нові способи будови домів примінені при будові домів для війсьних робітників. Як відомо, війсьні роботи вимагали часто від робітників покидання свого мешкання та переходу в іншу околицю. В таких околицях часто не було мешкань зовсім або була їх лише обмежена кількість. Треба було будувати нові дома на поспіху, бо інакше робітники часом покинули би війсьні промисли.

Перший проект будови робітничих домів на більшій скалю бачив Вашингтон. За ним побудували в Болтиморі, Норфолку, Портсмуті, Ньюпорт-Нюзі й Дітроїті. У багатьох випадках думку для вживання субститутив піддали будівлі війсьних фабрик та війсьних фортифікацій.

Ось кілька примірів уживання нових продуктів замість старих матеріалів: Для ведення газу, течій, ба навіть електричного струму, вживається тепер не рур заліза або іншого металу, а рур со шкла або якоїсь іншої пластичної маси. Металу в таких випадках уживається тільки для сполуки рур. У тому згляді зроблено такий поступ, що, підчас коли досі цемента-левих рур уживається до ведення води й газу в самому домі, тепер починають уже думати про спровадження такихими рурами газу й води з головної рури на дорозі до дому.

Огрівачів води, зроблених з металу, міді, мосіжу або сталі, вже нема. Але огрівачі води можна дістати. Зроблені вони з рур з найрексового шкла та застосовані до волокнятого шкла.

Електричні заморозники заступають тепер ледівниками, зробленими з твердого „деревина“ Болтимор, Норфолк, Портсмут, Ньюпорт-Нюз і Дітроїт. У багатьох випадках думку для вживання субститутив піддали будівлі війсьних фабрик та війсьних фортифікацій.

Ось кілька примірів уживання нових продуктів замість старих матеріалів: Для ведення газу, течій, ба навіть електричного струму, вживається тепер не рур заліза або іншого металу, а рур со шкла або якоїсь іншої пластичної маси. Металу в таких випадках уживається тільки для сполуки рур. У тому згляді зроблено такий поступ, що, підчас коли досі цемента-левих рур уживається до ведення води й газу в самому домі, тепер починають уже думати про спровадження такихими рурами газу й води з головної рури на дорозі до дому.

черепи. Декотрі з них навіть подобаються людям більше, ніж старі, бо мають кращі коліри.

Навіть при виставлюванні зовнішньої шкаралупи будинку вживається щораз менше дерева й заліза. Деякі будівничі кажуть, що вживання цих основних матеріалів можна зредукувати на 90 процентів, заступаючи їх сурогатами. Зовнішні стіни робитись з порожніх усередині цемента-левих блоків, інсуляційних дощок, цегол або черепів. Внутрішні стіни будуються з черепи, гіпсових дощок, волокнятих дощок або пластичних дощок.

Чи коштує такий дім більше, ніж дім, зроблений з дерева? Це залежить від того, який матеріал ужито. У деяких випадках зріст коштів не переносить 5 процентів.

За цими новими течіями в будівництві слідкує уважно федеральний уряд. При раді військової продукції створено навіть особіне бюро порад, котре за те й дбає, щоби находити для промислу нові матеріали на місце давніх, що тепер забрані на війсьний вжиток.



“Every dime and dollar not vitally needed for absolute necessities should go into WAR BONDS and STAMPS to add to the striking power of our armed forces.” — FRANKLIN D. ROOSEVELT, President of the United States.

Think War! Act War! Buy WAR SAVINGS BONDS—at least 10% of your pay every payday!

Платне політичне оголошення

Платне політичне оголошення

ГОРОЖАНИ УКРАЇНСЬКОГО РОДУ в Стейті Нью Джерзі

Ліга Американсько-Українських Горожан Стейту Нью Джерзі

заявилася за

республіканського кандидата **Albert W. Hawkes**

НА УРЯД U. S. СЕНАТОРА ЗІ СТЕЙТУ НЬЮ ДЖЕРЗІ.



Вибори відбудуться

3. Листопаду — November 3rd, 1942

СПОВНИМ НАШ ГОРОЖАНСЬКИЙ ОБОВ'ЯЗОК!

Платне політичне оголошення

У ВОЄННИЙ ЧАС

СТЕЙТ НЬЮ ЙОРК ПОТРЕБУЄ СПРАВНОЇ, ЕНЕРГІЙНОЇ Й ПОСТУПОВОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

ТАКУ АДМІНІСТРАЦІЮ ГРОМАДЯНСТВО МОЖЕ ДОБУТИ СОБИ, ВИБИРАЮЧИ НА ГУБЕРНАТОРА

ТОМАСА Е. ДЮІ



THOMAS E. DEWEY

На Лютенанта-Губернатора

На Контрольора

На Генерального Прокуратора

На Конгресмена Загального (at Large)

На Конгресмена Загального (at Large)

THOMAS W. WALLACE

FRANK C. MOORE

NATHANIEL L. GOLDSTEIN

WINIFRED C. STANLEY

CHARLES MUZZICATO

Орган Юнії Візників, ч. 202, писав у передовиці:

„Супроти прокуратора Дюї та його асистентів, що тяжкою працюю прогнали рекетіство з юній Нью Йорку, мусить почувати глибоку вдячність кожний чесний член юнії“.

ГОЛОСУЙТЕ НА РЯД А (ROW A)

Увага! Виборці Українського Роду в Стейті Нью Йорк!

Слухайте радіових програм: у суботу, 31. жовтня, стація WBNX, в год. 4:20 попол. у неділю, 1. листопаду, стація WBNX, в год. 9:15 рано. у понеділок, 2. листопаду, стація WBYN в годині 6:50 ввечір.

НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯІ

КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ З П'ЯТОХ ДІЛНИЦЬ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ

ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

З ПОСВЯЧЕННЯМ ВІДМІЛОВИХ ПРАПОРІВ ВОЕННОЇ СЛУЖБИ
"SERVICE FLAGS"

В НЕДІЛЮ, 1. ЛИСТОПАДУ 1942

в годині 7:30 вечором,

В АВДИТОРІ ВАШИНГТОН ІРВІНГ ГАЙСКУЛ, при ІРВІНГ ПЛЕЙС І 16. УЛ., НЬО ЙОРК.
Комітет влаштовує цей концерт, щоб вшанувати тих воїнів українського походження, що пішли служити в збройних силах американської армії; як теж, щоб у той спосіб придати грошей на добродійний фонд тих збройних сил, а саме на ARMY EMERGENCY RELIEF FUND.

В програмі беруть участь: мецо-сопран — пані ОЛЬГА ЛЕПІКОВА; баритон п. ПЕТРО ОРДИНСЬКИЙ; піановий супровід: пані О. ЛЯХОВИЧ і п. Е. ЗОЛЛЕР; мішаний ХОР укр. кат. церкви в Нью-Йорку, під проводом п. Т. ОНУФРИКА; Народні танці у виконанні Клубу Танцюристів з Нью-Йорку, під проводом І. ФЛІСА, при акордіоновому супроводі панни А. МАЛЕТІЧ; промови: американські й українські бесідники.

Прохаємо всіх наших людей взяти найчисельнішу участь у тій концертній і тим причинитися до його матеріального успіху, як теж до вшанування американських воїнів, котрі своїми грудьми заслужили перед ворогом шлях до нашої Батьківщини — Америки. — Вступ для воїнів безплатний. — Докладна програма буде проголошена пізніше.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ЮТИКА, Н. П.

Українські виборці в горішній частині стейту Нью-Йорк зустрічають Дюї.

У вівторок, 20. жовтня, група українських виборців з міста Ютики й околиць стіли в тому місті Томаса Е. Дюї, кандидата Республіканської Партії на уряд губернатора стейту Нью-Йорк. Делегація складалася з кількох осіб під проводом американського адвоката українського роду, гр. В. Андрушика, що має адвокатську канцелярію в Ютиці. Гр. Андрушик, представив делегацію в театрі, в котрім відбувалося виборче віче за Дюї.

Того самого дня сполудня В. Андрушик представив Томасові Дюї ще одну групу українських виборців у місті Геркімері.

Щиро рекомендуємо цю групу виборців, до членів Клубу і пізнати особистість з кандидатури, що не зважаючи том Республіканської Партії на на доцелу пору — сая була найвищий уряд стейту і в розмові з ним пізнали в ньому ронні. Довідаюся, що це чоловіка, живо зацікавленого всіми життєвими проблемами звичайних мешканців стейту. Його увагу звернув спеціальний факт, що в групі в Ютиці було багато жінок: цей факт переконав кандидата про політичне вироблення українського жіноцтва.

НЬО ЙОРК, Н. П.

Похануємо гідно наших синів — воїнів.

День 1. листопада буде для українців з Нью-Йорку і околиць цього року знаменним днем ще й тому, що в тому дні віддамо спеціальну пошану нашим синам, що як воїни пішли боронити нашу американську землю, й наші американські ідеали. Кожен до цього додамо почування, які зростають в серцях тих, що є у війні. Таким чином зібрано українського роду, коли згадується Перший Листопад, на Червоному Хресті, а \$12 на

то думаємо, що цього достатньо, щоб Свято влаштовувало Комітетом 26. Округних Відділів У. Н. Союзу в Вашингтон Ірвінг Гай Скул випало величаво як щодо числа присутніх, так і взнеслого духа. Щоб так сталося, треба усім Союзівцям виступити як один, як одна велика родина, щоб гідно звеличити наших синів-воїнів і наші ідеї, за які ті воїни боряться. Не повинно забирати на тому Святі теж і тих наших громадян, що вірні тим ідеям. Надіємось, що так дійсно буде, та що наступна неділя скріпить нас усіх на душі й силі.

Михайло Беля.

АСТОРІЯ, Л. АП.

З заваби на гуманітарні цілі. Вертаючи вечором 17. жовтня з Нью-Йорку, вступив я з

Юсо. Збіркою займався п. Джуґала. Зложили по \$2: Олександра Бродина, пані Ярема, І. Грут, п. Макаренко. По \$1: В. Бродина, Г. Боечко, Зивань, Татуняк, панна Лесняк, Лут, І. Гришко, Телень, М. Маюк, І. Валігунда, Демчук, Андрушин, В. Брашин, Незнаний, М. Джуґало, Н. Бродина, М. Бродина, М. Бандровський, М. Лазорик, а решту дрібними.

М. Беля.

БОСТОН, МАСС.

Пам'ятаймо за святині дарунки для наших воїнів.

Життя в наших громадах прибрало іншого вигляду. Нема бавів і забав, бо нема родини, щоб хтось не був в армії, чи в флоті. Остали самі дівчата і згадують, хто за нарахенням, а хто за братом. Але не дармують. „Дочки України“, що давніше стільки зробили для поширення слави українському імені своїми виступами перед американцями, тепер збирають для А. Ч. Хреста, Юсо, чи помагають у розпродажі воєнних бондів і

стемців. Знову тепер, з нагоди наближаючихся свят Різ-

ва, рішили зробити нашим хлопцям-воїнам несподіванку, зокрема тим, що є членами укр. прав. парохії й відділу У. Н. Союзу. На дарунки для воїнів уже мають \$100 і далі збирають, а хіба ніхто не пожадує жертви на таку добру ціль. Дівчата мають сходити щодня ввечері в галі укр. прав. церкви і там готувати пакунки. Інші дівчата, що не належать ще до Клубу „Дочки України“, повинні тепер вписатися і допомагати їм у тій американській роботі, що теж допомагає нашому краю в боротьбі з агресорами. У промові „Дочок України“ є пані Софія Давид і Анна Віноградник, а далі: Анна Шафранська, Катруся Золочівська, Маруся Золочівська, Олена Довганчук, Ольга Бойко, Анна Попович. Всі вони є в церковній Хорі й Американським Кружку і відомі з активності.

Н. Давискиба.

ГЕМТРЕМК, МИШ.

До ювілею десятиліття 26. відділу С. У. А.

В 1933 році зорганізовано 26. Відділ Союзу Українок Америки, щоб таким чином спричинити до більшого оживлення нашої Гемтремської громади. Тепер минуло від цього часу 10 років. Закладаючи жіночу організацію, ми бажали зробити жінку активнішою, дати їй нагоду виявити свої спосібності в праці для загального добра. Відділ взявся відразу за освітлюючу працю. Дбав, щоб в першу чергу якнайбільше жінок прочитало історію України та твори визначних українських письменників і письменниць, як теж, щоб жінки читали тутешню і старокраєву пресу. Так повстали різні вечірки з відчитанням на різні теми. Відчитати одержувало з централі США, а потім самі членкині

підготувались до рефератів. Це була культурна праця, че-

ONE BUCK...



One Buck out of Every Ten you earn should be going into U.S. War Bonds Stamps!

U.S. Treasury Department

рез яку зросло число свідомого жіноцтва. За сім місяців організаційної праці можна було вже влаштувати самими жіночими силами концерт в пам'яті бл. п. Ольги Басараб, на якому виголосила реферат пані Катерина Яремчук, фін. секретарка. Це було в Гемтремк перший раз, що жінка виступила з головною промовою. Воно було доказом, до чого доводять організація. Далі Відділ 26. майже вперше вивидив святкування „Свята Книжки“ в місяці жовтні, а було це 1933 року. Свято випало дуже поважно і здалося для жіноцтва в громаді загальне призначення. Нині цей Відділ є поважним чинником в народній життєвій Гемтремській громаді і в Дітроїті. Коли до цього додамо ще й ті поважні збірки на різні народні й гуманітарні цілі в краю і Америці, які відділ переводив, то можна сказати, що можна бути жінкам гордим з цієї праці. І тому концерт, який дня 8. листопада, цей відділ влаштовує з нагоди 10-літнього ювілею, певно стягне багато прихильників народної праці. Тим більше, що програма буде знаменита, бо виступлять найліпші артистичні сили, Хор „Думка“ і Хор ім. І. Котляревського. Він певно додасть нам усім, а зокрема жінкам, нової сили до нової праці, якої треба буде багато, бо наш край у тяжкій війні.

Катерина Хомяк.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

П. К., Нью-Йорк, Н. П.

Нажал, є такі, що називають себе „демократами“ і роздавали на всі боки українські землі. З тим треба боритись розумними аргументами. Добре в таких випадках надіслати до такої людини як та, про яку згадуєте, чомного листа з аргументами, що виказували б її помилковість. Вам це важко зробити, але це могли б робити інші, зокрема ті, що тут родились, якби про таке дбали. Тут добре брати собі приклад з американських життів, що завжди дбають про те, щоб відбивати всяку ворожу пропаганду, чи навіть і те, де хтось з доброї волі сказав чи написав щось таке, що іде на шкоду жидам, а вони вважають це несправедливим чи неправдивим.

НАРАДИ РУЗВЕЛТА З КОМАНДАНАМИ ФЛОТИ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт мав наради з головним командантом американської флотії, адміралом Кінгом, як теж наради з шефом свого штабу, адміралом Леґієм. По конференції журналістам не подано ніякого пояснення. В достовірних колах говорять, що наради покривали ситуацію існуючу на Тихім океані.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ.

ВАСИЛЬ ПРИШЛЯК
ВІРІВНИК І ПРОДАВЕЦЬ МЕБЛІВ
"GRANT CIRCLE UPHOLSTERY CO., Inc."
2469 WESTER AVENUE
Near 188th St.
BRONX, N. Y.
Має на складі РІЗНІ МЕБЛІ доброї якості, по дешевій ціні.
Telephone: FORDHAM 5-4666.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

БРИДЖПОРТ, КОНН. — Тов. Укр. Сім, від. 59, повідомляє всіх своїх членів і членів, що місячні збори відбулися в неділю, 1. листопада, в галі церковній, 34 Біч Уліца, в годині 3. пополуночі. Взяли всі членів, щоб прийшли на час. Кожен член і членка обов'язані взяти одну книжечку за шаснашим номером на \$25.00 бонд. Маємо теж інші справи до вирішення. Довжини вирішувати свій довг, щоб нас не суспендувати. Ті членів, що мають позичку, мають платити процент; секретар кожному на зборах доручити. — М. Галькевич, секр.

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цією перевагою: двома автоматами, караваном, обслуговуванням, викиданням Похоронного Дому і т. д. \$295.00

Всі, чого треба, з виїмком однієї, й належностей за церковну виправу й цвинтар.
S. KANAI KAIN
433 State St., Perth Amboy, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646МИРОН ЛИТВИН І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга шира і чесна
383 MORRIS AVENUE
cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: ESsex 3-5347ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
заряджує погребом по ціні так низькій як \$150.
ОБСЛУГА НАКРАЩА.
3JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ
І ОКОЛИЦЮМИХАЙЛО НАСЕВИЧ
cor. FRANKLIN & BROWN STS.,
PHILADELPHIA, PA.
Tel. Market 1320.
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬО
ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. MEtrose 3-6577

ПОЧАСТУНОК ДЛЯ ВОРОЖИХ ГРОМАДЯН. — Американські моряки подають папіроси, зупи й тискочка японським бранцям, що працюють на острові Гвадалканалі. Японці це не воїни, а цивільні будівельні робітники, які працювали при будові летничого майдану в Лунга, коли туди прибули американські моряки. Кожному з них дають по 10 американських папіросів денно.

ТАРЗАН, ч. 659. Скок у небезпеку.



TARZAN SEARCHED THE EDGE OF THE FOREST FOR STONES, TO BEAT DARENA'S NECKLACE INTO FISHHOOKS.



BUT HE SAW THAT THE HEAVY SOIL HAD LONG SINCE COVERED WHATEVER STONY STRUCTURE LAY BENEATH.



RETURNING TO THE BEACH, HE SWAM OUT, LOOKING FOR STONES IN THE SEA. HE DISCOVERED A SMALL PATCH.



THEN HE TOOK A LONG BREATH AND DIVED TO A STARTLING DANGER.

Маючи нашійник Даріни в руках, Тарзан почав шукати за каменем, при помочи якого можна було б перемінити той нашійник на гачок на риби.

Але скоро він переконався, що каменя на тім побережжі важко знайти, бо все покрито грубою верствою намулу, піску і землі.

Він повернувся до води, в надії, що на дні води знайде якийсь камінь. Шойно на глибшій воді йому дійсно вдалось знайти на дні невеликий камінець.

Не роздумуючи довго він дав нурка у воду, щоб той камінець підняти, та використати його як молоток при своїй новій роботі.